

УДК 81'42
doi 10.17072/2073-6681-2021-4-12-18

Денотативный аспект значения лексемы как единицы моделирования культурного пространства в художественном тексте

Александр Сергеевич Горбатовский
аспирант, ассистент кафедры немецкой филологии
Кубанский государственный университет
350040, Россия, г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149. alexgorbatovsky@mail.ru

SPIN-код: 5671-9061
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3187-3133>
ResearcherID: AAS-6933-2021

Статья поступила в редакцию 12.07.2021
Одобрена после рецензирования 16.07.2021
Принята к публикации 13.09.2021

Информация для цитирования

Горбатовский А. С. Денотативный аспект значения лексемы как единицы моделирования культурного пространства в художественном тексте // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2021. Т. 13, вып. 4. С. 12–18. doi 10.17072/2073-6681-2021-4-12-18

Аннотация. Цель исследования заключается в выявлении и анализе способности денотативного аспекта значения лексемы к моделированию культурного пространства в художественном тексте. В статье представлен анализ понятия «культурное пространство» и лингвокультурем как единиц, моделирующих культурное пространство в художественном тексте. Рассмотрена взаимосвязь лексемы и денотата, способствующая образованию лингвокультуремы в целом и моделированию культурного пространства в частности.

Методом сплошной выборки автором были отобраны примеры лексем, денотативное значение которых обуславливает моделирование культурного пространства в романе Даниэля Кельмана „Туи“. При помощи лингвокультурологического анализа и метода моделирования были изучены особенности влияния денотативного значения лексемы на выявление элементов культурного пространства в художественном тексте. Частотность обращений к денотатам, выраженным языковыми единицами, их сочетаемость и связь денотативного значения лексемы с пресуппозицией являются важными аспектами анализа моделирования культурного пространства в художественном тексте.

В ходе исследования было выявлено, что лексемы, обладающие культурно значимой информацией на денотативном уровне, также наделяют другие языковые единицы лингвокультурным потенциалом, возводя их в ранг языковых средств моделирования культурного пространства. При этом увеличение количества способов моделирования культурного пространства способствует его расширению в рамках художественного текста.

Теоретическая значимость исследования заключается в разработке модели анализа денотативного аспекта значения лексемы с целью выявления элементов культурного пространства в художественном тексте. Результаты исследования представляют ценность как для теории языка в целом, так и для теории лингвокультурологии в частности.

Ключевые слова: денотат; денотативное значение; культурное пространство; моделирование культурного пространства; лексема; лингвокультурема.

В наши дни лингвокультурология является одной из наиболее востребованных областей исследования в языкознании. Антропоцентрический подход, преобладающий как в современной науке в целом, так и в новых лингвистических дисциплинах (например, в психолингвистике, со-

циолингвистике, этнолингвистике и т. д.) в частности, смещает внимание ученых с языка как независимой системы на взаимосвязь языка и человека. Изучение связи языка и культуры как формы человеческой жизнедеятельности является объектом исследования лингвокультурологии.

Одним из важнейших исследовательских методов лингвокультурологии является метод моделирования. В его основе лежит выявление свойств предмета при помощи конструирования его модели. Построение модели является средством воссоздания языковых явлений и обоснования истинности знаний о языке. В единстве с различными методами исследования языка моделирование представляет собой «средство углубления познания скрытых механизмов речевой деятельности» [Дорофеева 2015: 41].

Языковое моделирование культурного пространства вызывает особый интерес исследователей, поскольку изучение иерархически выстроенной системы языковых единиц, обладающих культурно значимой информацией, помогает раскрыть как культурную, так и языковую картину мира.

Термином «культурное пространство» (нем. *Kulturraum*, англ. *cultural space*) в различных гуманитарных исследованиях активно пользуются как отечественные (например, М. Я. Сараф, С. М. Сараф [М. Я. Сараф, С. М. Сараф 2017; Сараф 2019], В. В. Красных [Красных 2016], А. Ю. Ивлева [Ивлева 2009]), так и зарубежные (например, С. Engel [Engel 1999], Н. Fend [Fend 2006], W. Oechslin, T. Büchi, M. Pozsgai [Oechslin, Büchi, Pozsgai 2018], M. Putz [Putz 2019]) исследователи. Под культурным пространством принято понимать «форму существования культуры в сознании человека», «культуру, отображенную сознанием», «бытие культуры в сознании ее носителей» [Русское культурное пространство 2004: 10]. Культурное пространство охватывает все сферы человеческой жизнедеятельности, а потому его наличие характерно как для текстов в целом, так и для художественных текстов в частности.

В нашем исследовании мы рассматриваем лингвокультуруму в качестве основной единицы лингвокультурологического анализа, моделирующей культурное пространство в художественном тексте. Вслед за В. В. Воробьевым под лингвокультурумой мы понимаем «комплексную межуровневую единицу описания лингвокультурологического поля, представляющую собой диалектическое единство лингвистического и экстралингвистического (языкового и внеязыкового) содержания» [Воробьев 1997: 44]. Лингвокультурама является более широким явлением, чем лексема. Если лексема соотносится с референтом (т. е. денотатом), то лингвокультурама выявляет

содержание референта как понятия (класса предметов). В. В. Воробьев отмечает, что слово ограничивается реалемой, а лингвокультурама воссоздает особенность и систематизацию реальных (т. е. раскрывает информацию об их типах и разновидностях) внутри класса предметов, которые соотносятся с определенным знаком [Воробьев 1996]. Лингвокультурамы, объединенные общим содержанием (фрагментом предметной области культуры), находятся в основе лингвокультурологического поля, которое является «сложной многомерной структурой, так как отражаемые в нем элементы являются принадлежностью не только языка, но и культуры, то есть имеют не только языковое, но и своеобразное внеязыковое измерение» [Воробьев 1997: 299].

Важно отметить, что ключевую роль в формировании дуальности лингвокультурамы играет денотативное значение, присущее моделирующим культурное пространство языковым (лексическим) единицам. Согласно теории И. М. Кобозевой «денотат» как языковое явление, обладающее применительно к слову исключительно виртуальным пониманием с точки зрения лексической семантики, допускает две распространенные трактовки. С одной стороны, «денотат» представляет множество эквивалентных объектов, удовлетворяющих тем свойствам, которые составляют сигнификат этой единицы [Карнап 1959]. С другой стороны, «денотат» определяется как связанный с данным словом в сознании носителя языка целостный образ типичного представителя класса сущностей, который соответствует данному слову. В вышеизложенной трактовке денотат лексемы является «ментальным отражением объекта действительности, но при этом противостоит сигнификату как нерасчлененное, целостное, неотрафлексированное представление об объекте его рациональному, аналитическому представлению в виде определенной комбинации признаков» [Кобозева 2000: 82].

Процесс воссоздания модели культурного пространства художественного текста, базирующийся на основе анализа лингвокультурамы, может быть разделен на два этапа:

- 1) выявление элементов культурного пространства в тексте;
- 2) установление взаимосвязей между элементами культурного пространства и определение их деталей и характеристик.

Для обоих этапов характерным является раскрытие и анализ денотативного аспекта значения лексем, образующих лингвокультураму и моделирующих культурное пространство в художественном тексте.

Материалом для исследования роли денотативного значения языковых единиц, моделиру-

ющих культурное пространство, послужил роман Д. Кельмана „Tull“. Методом сплошной выборки с целью выявить элементы культурного пространства в художественном тексте были отобраны лексемы, денотативное значение которых связано с предметной областью культуры. Благодаря культурно значимой экстралингвистической информации лексемы моделируют (пока еще) не связанные друг с другом элементы культурного пространства в тексте (например, „Papst“ – «папа (Римский)», „Bischof“ – «епископ», „heilig“ – «святой», „Kirche“ – «церковь» и пр.). Денотаты отобранных лексем и воссоздаваемые ими элементы культурного пространства могут быть разделены на множество подгрупп:

– артефакты / технические достижения (например, „Planwagen“, „Zelt“, „Segeltuch“, „Kutschbock“, „Schiff“, „Zügel“, „Peitsche“, „Knoten“ и т. д.);

– архитектура и градостроительство (например, „Haus“, „Kirche“, „Hauptstraße“, „Mauer“, „Straßenrand“, „Kirchplatz“ и т. д.);

– искусство и творчество (например, „tanzen“, „Stück“, „singen“, „Bühne“ и т. д.);

– литература (например, „Märchen“, „Flugschriften“, „Sagen“, „Leiergesang“, „Verse“ и т. д.);

– мифологические образы („Drachen“, „Hexe“ и т. д.);

– национальная принадлежность („Deutsch“, „Engländer“ и т. д.);

– одежда и элементы гардероба (например, „Mantel“, „Knöpfe“, „Kapuze“, „Hose“, „Stoff“, „Schuhe“, „Krönchen“, „Tuch“ и т. д.);

– особенности быта (например, „ausgebrachte Saat“, „kaufen“, „handeln“ и т. д.);

– политическое устройство (например, „Reich“, „Hof“, „König“ и т. д.);

– религия (например, „Kirche“, „Allmächtige“, „gütige Jungfrau“, „Petrus der Torwächter“ и т. д.);

– род деятельности (например, „Bischof“, „Steuerantreiber“, „Händler“, „fuhrwerken“ и т. д.);

– топографические объекты (например, „Stadt“, „Dorf“ и т. д.) и пр.

Благодаря денотативному значению данных лексем в тексте появляется культурно значимая информация, необходимая для моделирования культурного пространства и выявления его элементов. Однако учет особенностей денотативного значения языковых единиц важен и для установления связей между элементами культурного пространства. Моделирование культурного пространства при этом реализуется исходя из следующих факторов:

– частотность обращений к денотатам, выраженным языковыми единицами;

– сочетаемость денотатов;

– связь денотативного значения и пресуппозиции;

– связь денотативного значения и других языковых средств моделирования культурного пространства.

Особая роль в моделировании культурного пространства отведена **частотности**, с которой в тексте встречаются выраженные культурно-маркированными лексемами денотаты. Частота употребления лексем определяет центральное и периферийное положение определенных элементов в структуре культурного пространства:

– „König“ – 262 раза;

– „Gott“ – 159 раз;

– „Sang“, „singen“ – 71 раз;

– „Krieg“ – 65 раз;

– „Hunger“ – 29 раз;

– „Tod“ – 24 раза и т. д.

Статистика показывает, что центральное положение занимают лексемы (и выражаемые ими лингвокультуремы) „König“, „Gott“, в то время как лексемы „Hunger“ и „Tod“ в большей степени приближены к периферии. Таким образом, благодаря статистическому анализу можно определить наиболее значимые для авторского замысла и повествования элементы культурного пространства в художественном тексте.

Важным аспектом анализа денотативного значения лексем, моделирующих культурное пространство в художественном тексте, является фактор **сочетаемости** элементов культурного пространства внутри лингвокультурологического поля. Благодаря наличию *определенных* денотатов, выраженных в тексте лексемами, моделируются определенные взаимосвязи между элементами культурного пространства. Так, например, характерные для немецкой лингвокультуры лексемы „Christenheit“, „Protestanten“, „Katholik“, отобранные в тексте романа, выявляют религиозные особенности культурного пространства: общество, в котором в целом господствуют христианские взгляды, однако встречаются различные направления христианства (католицизм, протестантизм).

В рамках изучения денотативного значения, присущего лингвистической составляющей лингвокультуремы, целесообразным представляется и исследование связанной с ним **пресуппозиции**. Пресуппозиция является важным семантическим компонентом, наделяющим языковые единицы необходимым для адекватной интерпретации речевого произведения предварительным знанием и способствующим моделированию культурного пространства [Бастун 2020]. Рассмотрим влияние пресуппозиции на моделирование культурного пространства в тексте при помощи сле-

дующих примеров: „Gottesacker“, „Hauptplatz“ и „Pelzmantel“.

Для точного понимания денотативного значения слова „Gottesacker“ рассмотрим его толкование в словаре „Duden online“: „ursprüngliche Bezeichnung für den in den Feldern liegenden Begräbnisplatz, im Unterschied zum Kirchhof“ [Duden]. Важным является последний комментарий, раскрывающий противопоставление двух явлений: „Gottesacker“ и „Kirchhof“. Первое слово обозначает кладбище, находящееся под открытым небом, а второе – кладбище на территории церкви. Таким образом, благодаря денотативному значению в тексте моделируется вид кладбища „Gottesacker“, а благодаря основывающейся на денотативном значении пресуппозиции – „Kirchhof“. С точки зрения лингвокультурологии данные понятия выражаются лингвокультурами и моделируют элементы культурного пространства.

Аналогично явление пресуппозиции прослеживается и на примере лексем „Hauptplatz“ и „Pelzmantel“. При помощи денотативного значения в тексте романа „Тулл“ моделируются элементы культурного пространства, связанные с особенностями одежды и градостроительства. Однако при помощи пресуппозиции культурное пространство в художественном тексте расширяется: наличие лексемы „Hauptplatz“ («главная площадь») предполагает наличие в городе и других площадей, а лексема „Pelzmantel“ (« меховая шуба», « меховое пальто») предопределяет наличие данного элемента гардероба, сделанного из другого материала, что моделирует дополнительные элементы культурного пространства в тексте.

Особый интерес в нашем исследовании направлен на изучение влияния денотативного значения на **взаимосвязь** отобранных культурно-маркированных (или частично культурно-маркированных) лексем и других языковых единиц. При помощи контекстуального анализа денотативного аспекта значения лексемы выявляются определенные детали и характеристики лингвокультурем, моделирующих культурное пространство в художественном тексте. Рассмотрим ряд примеров:

1. „Wir lebten in Furcht und Hoffnung und versuchten, Gottes Zorn nicht auf unsere **fest** von Mauern umschlossene Stadt zu ziehen“ (6). Денотативное значение лексем „Stadt“ и „Mauer“ моделирует в тексте определенные элементы культурного пространства и передает особенности быта средневекового города, обнесенного стеной для защиты от вражеских нападений. Однако не менее важную роль в данном словосочетании играет и наречие „fest“ (рус. «крепко», «надежно»). Данное прилагательное является оценочным, что

вербально передает исключительно чувственное описание объекта, не давая о нем конкретной информации (ср. «высокая стена», «широкая стена»). Отсутствие описания, затрагивающего четко измеримый параметр, выводит чувственное восприятие объекта на первый план, давая коннотативному значению ключевую роль для понимания данного элемента культурного пространства – восприятия безопасности городской жизни. Так, слово „fest“, не являясь культурно-маркированной лексемой, обладает положительной коннотацией, передающей восприятие города как надежного места жительства, что является неотъемлемым элементом культурного пространства.

С другой стороны, важный элемент лингвокультурологического поля «Бог» формируется и при помощи пресуппозиции. На пресуппозиционном уровне в предложении передается информация о том, что люди могут вызвать «гнев Божий», который будет направлен даже на «надежно окруженный стенами город». Так при помощи эпитета и пресуппозиции формируется дополнительный элемент культурного пространства – восприятие Бога.

2. „Ihr wärt nicht frei. Ihr **müsstet** tun, was der Papst sagt“ (199). Лексема „Papst“ моделирует элемент культурного пространства в тексте – существование Папы Римского. Однако контекстуальный анализ показывает, что культурное пространство расширяется благодаря модальности глагола „müssen“. На уровне пресуппозиции данный глагол создает особую иерархически выстроенную модель культурного пространства, в которой есть Папа Римский и те, кому следует исполнять его волю. Таким образом, при помощи глагола „müssen“ в тексте моделируется возвышенное положение Папы Римского, что также выявляет взаимосвязь данного элемента культурного пространства с другими.

3. „Mein **Gott**, sagt der Matthias. Hintern. **Arsch**. Der Arsch hinten“ (331). Благодаря лексеме „Gott“ в тексте формируется важный элемент культурного пространства, входящий в лингвокультурологическое поле «религия». Однако при контекстуальном анализе вышеуказанного фрагмента важную роль играет наличие лексемы „Arsch“. Если лексема „Gott“ сопровождается в словаре пометой «религ.», то лексеме „Arsch“ соответствует помета «груб.». Их сочетание (т. е. сочетание несочетаемого) создает стилистический контраст, моделирующий особенности культуры речевого поведения как элемент культурного пространства.

4. „Zeit vergeht, und als mehr Zeit vergangen ist und sie schon nicht mehr die Luft anhalten können und vorsichtig wieder Atemzüge machen, ist es im-

mer noch so dunkel, **als hätte Gott alles Licht der Welt ausgelöscht**“ (318). В данном фрагменте, как и в предыдущем, денотативное значение лексемы формирует наличие Бога как элемента культурного пространства. Однако при помощи сравнения „so dunkel, als hätte Gott alles Licht der Welt ausgelöscht“ моделируется дополнительный элемент культурного пространства – восприятие человеком природы. Более того, при помощи сравнения устанавливается взаимосвязь между образом природы в сознании человека и Богом как элементами культурного пространства.

5. „Fast jede Nacht sieht er ägyptische Zeichen, und zunehmend wächst die Sorge in ihm, dass er eines Tages aus einem Traum nicht mehr aufwachen, dass er für immer eingesperrt sein könnte in **der bunten Hölle eines gottlosen Pharaonenreichs**“ (93). В данном примере лексемы „Hölle“ и „Pharaonenreich“ при помощи денотативного значения моделируют отдельные элементы культурного пространства. Особая роль в моделировании культурного пространства, однако, отводится и метафоризации египетской культуры и письменности. При помощи метафоры реализуется свойственная межкультурной коммуникации дихотомия «свое vs. чужое», где благодаря генерализации и стереотипизации «чужое» обязательно обладает негативной коннотацией („Hölle“, „gottlos“). Негативное отношение к чужой культуре является неотъемлемым элементом культурного пространства.

6. „Der Teufel hat **ja** keine Macht in Gottes Welt“ (112). В данном предложении на уровне денотативного значения передается культурно значимая информация, моделирующая важные христианские представления о Боге и дьяволе, а также особенности их взаимодействия. Важным дополнением к данным элементам культурного пространства становится частица-интенсификатор „ja“. При помощи интенсификации в тексте выражена уверенность в описанном в тексте позиционировании Бога и дьявола, что моделирует не менее значимый элемент культурного пространства.

Данные примеры моделируют различные элементы культурного пространства, образующие лингвокультурное поле «религия». Кроме того, они раскрывают важные особенности элементов культурного пространства: отношение к религии, степень религиозности, межконфессиональные взаимоотношения, внутриконфессиональные взаимоотношения и пр.

Важно отметить, что разнообразие элементов культурного пространства обусловлено различными языковыми средствами его моделирования. В то же время вектор раскрытия культурно значимой информации в тексте задается именно денотативным значением лексемы. Более того, ес-

ли денотативное значение лексемы способствует моделированию культурного пространства без участия дополнительных языковых средств, то сами языковые средства (например, эпитет „fest“, модальность глагола „müssen“, частица „ja“ и т. д.) не обладают лингвокультурным потенциалом. Из этого следует, что денотативное значение лексемы моделирует в художественном тексте ядро культурного пространства, дополненное примыкающими к ядру языковыми средствами. Именно они раскрывают различные черты, характеристики и особенности элементов культурного пространства в художественном тексте. При этом денотативный компонент значения лексемы обладает эксплицитным характером раскрытия культурно значимой информации в художественном тексте, формирует поверхностный уровень моделирования культурного пространства. Не менее важно, что именно благодаря денотативному значению в тексте выявляются и иные средства моделирования культурного пространства, функционирующие на имплицитном уровне.

Таким образом, денотативный аспект значения лексемы обуславливает моделирование культурного пространства в художественном тексте. Денотативное значение лексемы связано с лингвистической стороной формируемой ею лингвокультуры. С его помощью в художественном тексте выявляются элементы культурного пространства. Благодаря лексемам, обладающим культурно значимым денотативным значением, различные языковые средства также получают способность моделировать культурное пространство. Именно это способствует расширению моделируемого в художественном тексте культурного пространства.

Список источников

Kehlmann D. Tyll. Reinbek: Rowohlt Verlag, 2017. 380 S.

Список литературы

Бастун Е. В. К вопросу о роли пресуппозиций в политическом дискурсе // БГЖ. 2020. № 1(30). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-ologii-presuppozitsiy-v-politicheskom-diskurse> (дата обращения: 24.06.2021).

Воробьев В. В. Лингвокультурология: Теория и методы. М.: Изд-во РУДН, 1997. 331 с.

Воробьев В. В. Теоретические и прикладные аспекты лингвокультурологии: дис. ... д-ра филол. наук. М., 1996. 395 с.

Дорофеева И. В. Общенаучный метод моделирования и специфика его применения в лингвистике // Вестник Московской международной академии. 2015. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/>

article/n/obschenauchnyy-metod-modelirovaniya-i-spetsifika-ego-primeneniya-v-lingvistike (дата обращения: 14.05.2021).

Ivleva A. Yu. Культурное пространство художественного текста: от символа-предела к символу-образу: автореф. дис. ... д-ра филос. наук. Саранск, 2009. 38 с.

Karnap R. Значение и необходимость. М.: ИИЛ, 1959. 382 с.

Kobozeva I. M. Лингвистическая семантика. М.: Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.

Krasnykh V. V. Словарь и грамматика лингвокультуры: основы психолингвокультурологии. М.: Гнозис, 2016. 493 с.

Russkoe kul'turnoe prostranstvo: Lingvokul'turologicheskii slovar': Вып. Первый / И. С. Брилева, Н. П. Вольская, Д. Б. Гудков, И. В. Захарченко, В. В. Красных. М.: Гнозис, 2004. 318 с.

Saraf M. Ya. Формирование культурной компетенции как необходимое условие сохранения целостности культурного пространства и его креативного потенциала // Культура и образование. 2017. № 2(25). С. 22–30.

Saraf M. Ya., Saraf S. M. Культурные слои в едином культурном пространстве // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2019. № 4(90). С. 21–28.

Duden – Duden online. URL: <https://www.duden.de/node/59333/revision/59369> (дата обращения: 21.06.2021).

Engel C. Geschichte des sowjetischen und russischen Films. Stuttgart, Weimar: Metzler, 1999. 382 S.

Fend H. Geschichte moderner Bildungssysteme: Der Sonderweg im europäischen Kulturraum. Wiesbaden: VS Verl. für Sozialwissenschaften, 2006. 265 S.

Oechslin W., Büchi T., Pozsgai M. Architekturtheorie im deutschsprachigen Kulturraum 1486–1648. Basel: Colmena Verlag, 2018. 744 S.

Putz M. Kulturraum Lager. Politische Haft und dissidentisches Selbstverständnis in der Sowjetunion nach Stalin. Forschungen zur osteuropäischen Geschichte, Bd. 86. Wiesbaden: Harrassowitz-Verlag, 2019. 348 S.

References

Bastun E. V. K voprosu o roli presuppozitsiy v politicheskom diskurse [Role of presuppositions in political discourse]. *BGZh* [Baltic Humanitarian Journal], 2020, issue 1(30). Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-rol-i-presuppozitsiy-v-politicheskom-diskurse> (accessed 24.06.2021). (In Russ.)

Vorob'ev V. V. *Lingvokul'turologiya: Teoriya i metody* [Cultural linguistics: Theory and methods].

Moscow, Peoples' Friendship University of Russia Press, 1997. 331 p. (In Russ.)

Vorob'ev V. V. *Teoreticheskie i prikladnye aspekty lingvokul'turologii*. Diss. dokt. filol. nauk [Theoretical and applied aspects of cultural linguistics. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow, 1996. 395 p. (In Russ.)

Dorofeeva I. V. Obshchenauchnyy metod modelirovaniya i spetsifika ego primeneniya v lingvistike [Scientific method of modeling and specifics of its application in linguistics]. *Vestnik Moskovskoy mezhdunarodnoy akademii* [Bulletin of the Moscow International Academy], 2015, issue 2. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/obschenauchnyy-metod-modelirovaniya-i-spetsifika-ego-primeneniya-v-lingvistike> (accessed 14.05.2021). (In Russ.)

Ivleva A. Yu. *Kul'turnoe prostranstvo khudozhestvennogo teksta: ot simvola-predela k simvolu-obrazu*. Avtoreferat diss. dokt. filol. nauk [The cultural space of literary text: From the symbol-limit to the symbol-image. Abstract of Cand. philol. sci. diss.]. Saransk, 2009. 38 p. (In Russ.)

Karnap R. *Znachenie i neobkhodimost'* [Significance and Necessity]. Moscow, Foreign Languages Publishing House, 1959. 382 p. (In Russ.)

Kobozeva I. M. *Lingvisticheskaya semantika* [Linguistic Semantics]. Moscow, Editorial URSS Publ., 2000. 352 p. (In Russ.)

Krasnykh V. V. *Slovar' i grammatika lingvokul'tury: osnovy psikholingvokul'turologii* [The Dictionary and Grammar of Linguoculture: Foundations of Psycholinguoculturology]. Moscow, Gnozis, Publ., 2016. 493 p. (In Russ.)

Russkoe kul'turnoe prostranstvo: Lingvokul'turologicheskii slovar' [Russian Cultural Space: Linguocultural Dictionary]. Ed. by I. S. Brileva, N. P. Vol'skaya, D. B. Gudkov, I. V. Zakharchenko, V. V. Krasnykh. Moscow, Gnozis Publ., 2004. 318 p. (In Russ.)

Saraf M. Ya. Formirovanie kul'turnoy kompetentsii kak neobkhodimoe uslovie sokhraneniya tselostnosti kul'turnogo prostranstva i ego kreativnogo potentsiala [Formation of the cultural competence as the necessary condition of preservation of integrity of cultural space and its creative potential]. *Kul'tura i obrazovanie* [Culture and Education], 2017, issue 2 (25), pp. 22–30. (In Russ.)

Saraf M. Ya., Saraf S. M. Kul'turnye sloi v edinom kul'turnom prostranstve [Cultural stratum in united cultural space]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [The Bulletin of Moscow State University of Culture and Arts], 2019, issue 4 (90), pp. 21–28. (In Russ.)

Duden – Duden online. Available at: <https://www.duden.de/node/59333/revision/59369> (accessed 21.06.2021). (In Germ.)

Engel C. *Geschichte des sowjetischen und russischen Films* [History of Soviet and Russian films]. Stuttgart, Weimar, Metzler, 1999. 382 p. (In Germ.)

Fend H. *Geschichte moderner Bildungssysteme: Der Sonderweg im europäischen Kulturraum* [History of Modern Education Systems: The Special Path in the European Cultural Space]. Wiesbaden, VS Publ., 2006. 265 p. (In Germ.)

Oechslin W., Büchi T., Pozsgai M. *Architekturtheorie im deutschsprachigen Kulturraum 1486–*

1648 [Architectural Theory in the German-speaking cultural space 1486–1648]. Basel, Colmena Publ., 2018. 744 p. (In Germ.)

Putz M. *Kulturraum Lager. Politische Haft und dissidentisches Selbstverständnis in der Sowjetunion nach Stalin* [Cultural Camp. Political imprisonment and the dissident self-image in the Soviet Union after Stalin]. *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* [Research on Eastern European History]. Wiesbaden, Harrassowitz Publ., 2019, vol. 86. 348 p. (In Germ.)

The Denotative Aspect of a Lexeme's Meaning as a Language Unit of Modeling the Cultural Space in a Literary Text

Alexandr S. Gorbatovsky

Postgraduate Student, Assistant in the Department of German Philology
Kuban State University

149, Stavropolskaya st., Krasnodar, 350040, Russian Federation. alexgorbatovsky@mail.ru

SPIN-code: 5671-9061

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3187-3133>

ResearcherID: AAS-6933-2021

Submitted 12.07.2021

Revised 16.07.2021

Accepted 13.09.2021

For citation

Gorbatovsky A. S. Denotativnyy aspekt znacheniya leksemy kak edinitcy modelirovaniya kul'turnogo prostranstva v khudozhestvennom tekste [The Denotative Aspect of a Lexeme's Meaning as a Language Unit of Modeling the Cultural Space in a Literary Text]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2021, vol. 13, issue 4, pp. 12–18. doi 10.17072/2073-6681-2021-4-12-18 (In Russ.)

Abstract. The paper aims to identify and analyze the ability of the denotative aspect of the meaning of a lexeme to model the cultural space in a literary text. We provide an analysis of the concepts of cultural space and a linguocultureme as a unit that models the cultural space in a literary text. The study examines the relationship between a lexeme and denotatum contributing to the formation of a linguocultureme in general and the modeling of cultural space in particular.

Using the method of continuous sampling, we selected examples of lexemes whose denotative meaning determines the formation of linguistic culture and the modeling of cultural space in Daniel Kehlmann's novel *Tyll*. With the help of linguoculturological analysis and the modeling method, we studied how a lexeme's denotative meaning influences the identification of elements of cultural space in the literary text. The frequency of references to denotata expressed by linguistic units, their compatibility and the connection between the denotative meaning of a lexeme and the presupposition appear to be important aspects in the analysis of the cultural space modeling in a literary text.

In the course of the study, lexemes that carry culturally significant information at the denotative level were found to endow other linguistic units with linguocultural potential, raising them to the rank of linguistic means of the cultural space modeling. At the same time, an increase in the number of methods for modeling the cultural space contributes to its expansion within the framework of a literary text.

From a theoretical perspective, the research is significant in that there has been developed a model for analyzing the denotative aspect of the meaning of a lexeme in order to identify the elements of cultural space in a literary text. The research results are valuable both for the theory of language in general and the theory of cultural linguistics in particular.

Key words: denotation; denotative meaning; cultural space; cultural space modeling; lexeme.